AccueilRevenir à l'accueilCollectionPARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI° siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*CollectionŒUVRE : Traductions de latin en françaisCollectionÉdition : 1550 - Traductions de latin en français - GroulleauItem[1550_Tradlatfr_Grou] 022 Ma Dame, je vous remercie

[1550_Tradlatfr_Grou] 022 Ma Dame, je vous remercie

Présentation générale du poème

Titre de la pièceÀ une Dame de Piemont, qui refusa six escuz de Marot pour coucher avec elle & en vouloit avoir dix.
Incipit non moderniséMa dame, je vous remercie

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-8
Imprimeur-libraireGroulleau, Étienne
Date1550
Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplairehttps://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb308886887
Type de numérisationNumérisation totale

Transcription du poème

Texte

Ma dame, je vous remercie
De m'avoir esté si rebourse
Pensez vous que je m'en soucye,
Ne que tant soit peu m'en courrousse?
Nanny, non. Et pourquoy? & pour-ce
Que six escuz sauvez m'avez
Qui sont aussi bien en ma bourse,
Que dans le trou que vous sçavez[[.]]

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 022 FoliotationA8r

Informations sur la notice

Contributeur(s)Primot, Carole ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle) Mentions légales

- Fiche: Équipe Joyeuses inventions; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par <u>Côme Saignol</u> Notice créée le 24/10/2017 Dernière modification le 04/11/2021

L'autre iour vn amant disoit

As maistresse en basse voix

Que chacun coup qu'il luy faisoit

Luy coustoit deux escuz ou troys:

Elle y contredist: toutes fois

Ne pouuant le cas denier.

Luy dist faites le tant de foys

Qu'il he vous couste qu' vn denier.

A vne dame de piemont, qui refusa six escuz de Marot pour coucher auec elle & en vouloit auoir dix.

Ma dame, ie vous remercie

De m'auoir este si rebourse

Pensez vous que ie m'en soucye,

Ne que tant soit peu m'en courrousse?

Nanny, non. Et pourquoy? & pour-ce

Que six escuz saucez m'auez.

Qui sont aussi bien en ma bourse,

Que dans le trou que vous sçauez.

Epitaphe de feu Messire Artus Gouffier grand maistre de France, pris du Grec de Lascaris.

Patra